



B-0602-007

0001 01/02

LỆNH CHUYỂN TIỀN

APPLICATION FOR REMITTANCE

Ngày/ Date: / /

☐ Trong nước
Domestic

☐ Nước ngoài
Overseas

Tôi/Chúng tôi đề nghị Ngân hàng TNHH Một Thành Viên Shinhan Việt Nam ("Ngân Hàng") chuyển tiền theo nội dung sau:
I/We request Shinhan Bank Vietnam Limited ("The Bank") to make payment with the following details:

1. THÔNG TIN BÊN CHUYỂN TIỀN VÀ GIAO DỊCH CHUYỂN TIỀN

APPLICANT NAME AND REMITTANCE INFORMATION

Tên bên chuyển tiền
Applicant name

Số thẻ CC/HC/MST
ID/Passport/Tax Code No.

Địa chỉ
Address

Số điện thoại
Phone No.

Số tiền chuyển
Amount in figure

Bằng chữ
In word

Nguồn tiền chuyển
Source of payment

☐ Trích nợ tài khoản
Debit account No.

Tại Ngân Hàng
At The Bank

☐ Mua/ bán ngoại tệ
Buying/ selling foreign currency

Tỷ giá giao dịch
Exchange rate

Cặp đồng tiền
Currency Pair

Số tiền, loại ngoại tệ mua/ bán
Amount and currency to buy/ sell

Trích nợ tài khoản
Debit account No.

Ghi có tài khoản
Credit to account

Tại Ngân Hàng
At The Bank

2. THÔNG TIN NHẬN TIỀN LỆNH ĐƠN/ SINGLE TRANSACTION INFORMATION

Tên bên thụ hưởng
Beneficiary name

Địa chỉ bên thụ hưởng
Beneficiary address

Quốc gia
Country

Thành phố
Town Name

Bang/ Khu vực/ Hạt
Country sub Division

Số tài khoản/ Số IBAN
Account No./ IBAN No.

Số điện thoại
Phone No.

Ngân Hàng thụ hưởng
Beneficiary bank

Chi nhánh
Branch

Địa chỉ/ Swift code/ Số FedWire/ Số BSB
Address/ Swift code/ FedWire No./ BSB No.

Ngân hàng trung gian
Intermediary bank

Nội dung thanh toán
Details of payment

3. THÔNG TIN NHẬN TIỀN THEO DANH SÁCH/ BULK TRANSACTION INFORMATION

Mục đích giao dịch
Remittance purpose

☐ Thanh toán thông thường
Regular payment

☐ Thanh toán lương
Salary payment

Danh sách EXCEL gửi đến email
The EXCEL bulk is sent to email

Địa chỉ gửi
Sending address

Địa chỉ nhận
Receiving address

Tổng số lượng giao dịch
Total number of transaction

Phương thức trích nợ
Transaction Debiting Type

☐ Một lần
Compressed Debit

☐ Nhiều lần
Discrete Debit

4. PHÍ CHUYỂN TIỀN/ CHARGE

☐ Bên chuyển tiền trả, thu từ tài khoản trích nợ
Applicant (DEBT)

☐ Thu từ tài khoản khác
Debit from account no.

☐ Tiền mặt
Cash

☐ Bên thụ hưởng trả, thu trên số tiền chuyển
Beneficiary (CRED)

☐ Mỗi bên tự trả
Each party (SHAR)

☐ Áp dụng mức phí chuyển tiền cao cho lệnh chuyển tiền VND nộp sau giờ cut-off, tài khoản thụ hưởng ngoài Ngân hàng, ngày giao dịch là ngày giá trị.
High transfer fees will be applied to VND transfers submitted after the cut-off time, to beneficiary accounts not in Shinhanbank, and the transaction date as same as the value date.



Tôi/ Chúng tôi cam kết đã đọc, hiểu rõ và đồng ý/ I/ We hereby confirm that have read, fully understood and agreed to:

(a) Các điều kiện giao dịch chung công bố tại Chi nhánh (CN)/ Phòng giao dịch (PGD) hoặc website www.shinhan.com.vn của Ngân hàng bao gồm (i) Điều khoản và Điều kiện Giao dịch chuyển tiền; (ii) Điều khoản và Điều kiện Chung; (iii) Điều khoản và Điều kiện chung về Bảo vệ và Xử lý dữ liệu cá nhân; (iv) Chính Sách Bảo Mật; (v) Biểu Phí Dịch Vụ Tài Chính Cá Nhân/ Doanh Nghiệp, và/ The general transaction conditions published at the Bank's Branch(es) (BR)/Transaction Office(s) (TO) or on the Bank's website at www.shinhan.com.vn, including: (i) Terms and Conditions for Remittance Transactions; (ii) General Terms and Conditions; (iii) General Terms and Conditions on Personal Data Protection and Processing; (iv) Privacy Policy; and (v) The Bank tariff for Personal/Corporate Financial Services; and

(b) Các điều kiện giao dịch chung nêu tại Mục (a) trên đây là một phần không tách rời của Lệnh chuyển tiền này, và cùng với việc Ngân hàng xác nhận vào bản chính/ bản chụp của Lệnh chuyển tiền hoặc xác nhận thực hiện giao dịch, sẽ tạo thành một Hợp đồng dịch vụ chuyển tiền và Thỏa thuận mua bán ngoại tệ hoàn chỉnh có hiệu lực giữa Bên chuyển tiền và Ngân hàng, và/ The general transaction conditions specified in Item (a) above shall constitute an integral part of this Application, and together with the Bank's confirmation on the original/copy of the Application or confirmation of transaction execution, shall form a complete and binding Remittance Service Agreement and Foreign Exchange Transaction Agreement between the Applicant and the Bank; and

(c) Tuân thủ các quy định pháp luật có liên quan đến chuyển tiền và ngoại hối, bao gồm nhưng không giới hạn (i) mức mua, chuyển ngoại tệ phù hợp với giao dịch thực tế, hạn mức được phép theo quy định pháp luật; (ii) tự chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác, xác thực về hồ sơ xuất trình cho Ngân hàng; (iii) bồi thường toàn bộ thiệt hại phát sinh cho Ngân hàng liên quan đến hành vi gian lận, giả mạo hồ sơ hoặc các hành vi vi phạm pháp luật về chuyển tiền và ngoại hối/ Compliance with all applicable laws and regulations relating to remittance and foreign exchange, including but not limited to: (i) foreign currency purchase and outward remittance amounts being consistent with the underlying transaction and within the limits prescribed by law; (ii) full responsibility before the law for the accuracy and authenticity of documents submitted to the Bank; and (iii) full indemnification to the Bank for any losses or damages arising in connection with fraudulent acts, forged documents or any violations of laws and regulations on remittance and foreign exchange.

Chữ ký của Kế Toán Trưởng/ Người phụ trách kế toán Signature of Chief Accountant/ Person in charge of Accounting	Chữ ký, con dấu (nếu có) của Khách hàng Signature, chop (if any) of Customer	PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG FOR BANK USE		
		Nhận, xác thực Received, verified	Thực hiện Processed	Kiểm tra, phê duyệt Checked, Approved
Họ tên Full name	Họ tên Full name	Họ tên Full name	Họ tên Full name	Họ tên Full name
		Ngày giờ Date & hour:	Ngày giờ Date & hour:	Ngày giờ Date & hour: